

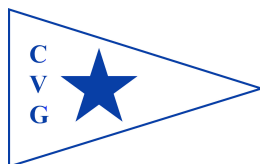
**SSL Lake Grand Slam / Star Swiss Open**  
**September 7th – 13th, 2015**  
**Grandson**  
**Cercle de la Voile de Grandson**

On behalf of / mandaté de Swiss Sailing

**RACE NOTICE                      AVIS DE COURSE**

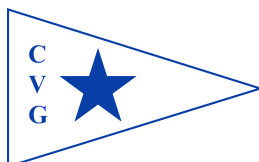
Président du comité d'organisation: Claude Cassard  
Directeur de course: Samir Saydjari  
Président du Jury: Lynne Beal  
Délégué Swiss Sailing: Pierre Hoch  
Jugeur: François Guidoux  
Représentant de la classe: Christoph Gautschi

<b>1.</b>	<b>Rules</b>	<b>Règles</b>
1.1	The regatta will be governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing ISAF (RRS) and the rules of the International Star Class Yacht Racing Association (STCR).	La régata sera régie par les règles telles que définies dans « Les Règles de Course à la Voile » de l'ISAF (RCV) et les règles de L'International Star Class Yacht Racing Association (STRC).
1.2	The SWISS SAILING Prescriptions to the RRS that will apply can be downloaded here: <a href="http://www.sailing.org/tools/documents/SwissSailingPrescriptions20132016-[15390].pdf">http://www.sailing.org/tools/documents/SwissSailingPrescriptions20132016-[15390].pdf</a>	Les prescriptions de Swiss Sailing qui seront appliquées peuvent être téléchargées à l'adresse : <a href="http://www.sailing.org/tools/documents/SwissSailingPrescriptions20132016-[15390].pdf">http://www.sailing.org/tools/documents/SwissSailingPrescriptions20132016-[15390].pdf</a>
1.3	The SWISS SAILING Regulations for Swiss Championships in fleet racing including its guidelines will apply.	Le règlement de Swiss Sailing concernant les championnats de Suisse de régates en flotte s'appliquera, y compris les directives.
1.4	The SWISS SAILING guidelines to ISAF Regulation 19 (Eligibility Code) and 20 (Advertising) will apply.	Les directives d'applications de Swiss Sailing aux Regulations 19 „admissibilité“ et 20 „Publicité“ de l'ISAF s'appliqueront.
1.5	The SWISS SAILING guidelines to ISAF Regulation 21 (Anti Doping) will apply. Doping controls are possible at any time according to regulations of Antidoping Switzerland.	La directive d'application de Swiss Sailing à la Regulation 21 de l'ISAF s'appliquera. Des contrôles pourront être fait à tout moment selon le règlement de Antidoping Suisse
1.6	Appendix P, special procedures for Rule 42, will apply.	L'annexe P. procédures spéciales pour la règle 42 s'appliquera.
1.7	RRS Addendum Q, Umpired Fleet Racing will apply for the quarter-final, the semi-final and the final.	L'annexe Q des Règles de Course à la Voile (règles de course en flotte arbitrées sur l'eau) sera appliqué pour le quart de finale, la demi-finale et la finale.
1.8	If there is a conflict between languages, the French text will take precedence. For the SWISS SAILING national prescriptions and regulations, the French text will take precedence.	En cas de différence dans l'interprétation, le texte français de l'avis de course prévaudra. Pour le règlement de Swiss Sailing et ses directives le texte français prévaudra.

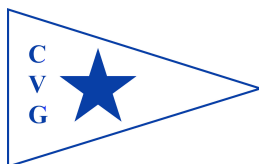


2.	Advertising	Publicité
2.1	Competitor advertising is permitted.	La publicité des participants est autorisée.
2.2	Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority.	Les bateaux peuvent être tenus de porter la publicité choisie et fournie par l'autorité organisatrice.

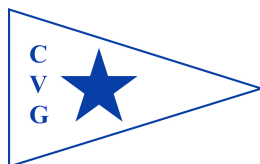
3.	Eligibility	Admissibilité et inscription
3.1	The regatta is open to all boats of the Star class.	La régata est ouverte à tous les bateaux de la classe Star
3.2	All competitors (skipper and crew) must be member of a club affiliated to Swiss Sailing or of another club affiliated to a national authority of the ISAF.	Tous les participants (chaque membre de l'équipage) doivent être membre d'un club affilié à Swiss Sailing ou d'un club affilié à une autorité nationale membre de l'ISAF.
3.3	The Skipper shall be member of the International Star Class Yacht Racing Association (ISCYRA).	Le responsable du bateau doit être membre de l'International Star Class Yacht Racing Association (ISCYRA).
3.4	Eligible boats may enter by completing the registration form and sending it, together with the required fee and required documents, to: <a href="http://swissopen.starsailors.com/registration/">http://swissopen.starsailors.com/registration/</a> Not later than August 22 <sup>nd</sup> , 2015	Les bateaux admissibles peuvent s'inscrire en complétant le formulaire ad hoc et en l'envoyant accompagné des frais d'inscription requis ainsi que des documents nécessaires à : <a href="http://swissopen.starsailors.com/registration/">http://swissopen.starsailors.com/registration/</a> Au plus tard le 22 août 2015
3.5	The following documents shall be sent via E-Mail or postal mail: - Copy of Measurement Certificate - Copy of the third-party liability insurance.	Les documents suivants sont à envoyer (poste ou E-Mail) avec l'inscription : - Copie du certificat de jauge - Copie du certificat d'assurance en responsabilité civile.
3.6	Late entries will be accepted until September 7 <sup>th</sup> 2015 with supplement of CHF 50.-	Les inscriptions tardives peuvent être envoyées jusqu'au 7 septembre 2015 avec un montant supplémentaire de CHF 50.-
4.	Classification	Classification
	Not applicable	Ne s'applique pas
5.	Fees	Droit à payer
5.1	Required fees are as follows:  CHF: 100.- per boat CHF: 50.- if the skipper is less than 25 years old.  The entry fee shall be paid after entering, even if the entry is cancelled later on or the boat does not show up. Entry fees will only refunded if the entry is rejected. The fees shall be paid on the following bank account: Swiss Open Star Championship Banque Raffeisen, Mont-Aubert Orbe IBAN: CH72 8040 1000 0305 7406 1	Les droits requis sont les suivants :  CHF : 100.-par bateau CHF : 50.- si le barreur est âgé de moins de 25 ans.  Le paiement de l'inscription doit être fait avec son envoi. Un remboursement ne pourra pas être exigé même si par la suite le bateau annule son inscription ou ne vient pas à la régata. Un remboursement ne sera fait que dans le cas d'une exclusion du bateau. Le montant est à verser sur le compte bancaire suivant : Swiss Open Star Championship Banque Raiffeisen Mont-Aubert Orbe IBAN : CH72 8040 1000 0305 7406 1



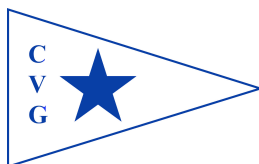
<b>6.</b>	<b>Qualifying Series and Final Series</b>	<b>Séries qualificatives et finales</b>																														
6.1	The regatta will consist of a qualifying round and a final round.	La régata consiste en une série qualificative et une série de finales par élimination.																														
6.2	Qualifying round : maximum nine (9) races ending on Friday September 11 <sup>th</sup> if a minimum of four (4) races have been completed. The winner of the qualifying round qualifies directly for the semi-final. The crews finishing the qualifying round from 2 <sup>nd</sup> to 11 <sup>th</sup> place qualify for the quarter-final.	Série qualificative : maximum neuf (9) courses finissant dès le vendredi 11 septembre au soir si un minimum de quatre (4) courses valides ont été courues. Le vainqueur de la série qualificative se qualifie directement pour la demi- finale. Les équipages se classant du 2 <sup>ème</sup> au 11 <sup>ème</sup> rang de la série qualificative se qualifient pour le quart de finale.																														
6.3	Quarter final : One (1) race . The crews ranked 2 <sup>nd</sup> to 11 <sup>th</sup> in the qualifying round compete in the quarter-final. The top six (6) crews qualify for the semi-final.	Quart de finale : Une (1) course. Les équipages classés du 2 <sup>ème</sup> au 11 <sup>ème</sup> rang de la série qualificative courent le quart de finale. Les six (6) premiers se qualifient pour la demi- finale.																														
6.4	Semi-final : One (1) race. The winner of the qualifying round and the top six crews of the quarter-final compete in the semi-final. The top four (4) crews qualify for the final.	Demi-finale : Une (1) course. Le vainqueur de la série qualificative et les six premiers du quart de finale courent la demi.finale. Les quatre premiers se qualifient pour la finale.																														
6.5	Final : One (1) race. First crew to finish will be the winner of the event and will receive the title of Swiss champion.	Finale : Une (1) course. L'équipage finissant premier est le vainqueur de l'événement et reçoit le titre de champion suisse.																														
<b>7.</b>	<b>Schedule</b>	<b>Programme</b>																														
7.1	Registration: Monday September 7 <sup>th</sup> , 2015 from 9 am to 7 pm Tuesday September 8 <sup>th</sup> , 2015 from 8 am to 5 pm	Confirmation d'inscription: Lundi 7 septembre 2015 de 9 h 00 à 19 h 00 Mardi 8 septembre 2015 de 8 h 00 à 17 h 00																														
7.2	Measurement and inspection: Monday September 7 <sup>th</sup> , 2015 from 9 am to 7 pm Tuesday September 8 <sup>th</sup> , 2015 from 8 am to 5 pm	Jauge et contrôle: Lundi 7 septembre 2015 de 9 h 00 à 19 h 00 Mardi 8 septembre 2015 de 8 h 00 à 17 h 00																														
7.3	Days of racing: Wednesday September 9 <sup>th</sup> to Saturday September 12 <sup>th</sup> 2015  Reserve day : Sunday September 13 <sup>th</sup> 2015	Jours de course: Du mercredi 9 septembre au samedi 12 septembre 2015  Jour de réserve : Dimanche 13 septembre 2015																														
7.4	Number of races: <table border="1" style="margin-left: 20px;"> <thead> <tr> <th></th> <th>Total Races</th> <th>Races per day</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Qualifying round</td> <td>9</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>Quarter-final</td> <td>1</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Semi-final</td> <td>1</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Final</td> <td>1</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		Total Races	Races per day	Qualifying round	9	4	Quarter-final	1		Semi-final	1		Final	1		Nombre de course: <table border="1" style="margin-left: 20px;"> <thead> <tr> <th></th> <th>Nombre</th> <th>Courses par jour</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Série qualificative</td> <td>9</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>Quart de finale</td> <td>1</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Demi-finale</td> <td>1</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Finale</td> <td>1</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		Nombre	Courses par jour	Série qualificative	9	4	Quart de finale	1		Demi-finale	1		Finale	1	
	Total Races	Races per day																														
Qualifying round	9	4																														
Quarter-final	1																															
Semi-final	1																															
Final	1																															
	Nombre	Courses par jour																														
Série qualificative	9	4																														
Quart de finale	1																															
Demi-finale	1																															
Finale	1																															
7.5	The scheduled time of the warning signal for the first race is: 9:30 am.	L'heure prévue pour le signal d'avertissement de la première course est : 9h30.																														
7.6	Last possible time for warning signal : September 13 <sup>th</sup> , 5 pm.	Aucun signal d'avertissement ne sera donné après le 13 septembre à 17h00																														
<b>8.</b>	<b>Measurement</b>	<b>Jauge</b>																														
8.1	Each boat shall produce a valid measurement certificate. In addition, measurement controls will be taken.	Chaque bateau doit produire un certificat valide de jauge. Des contrôles de jauge seront effectués.																														



8.2	The check of the Measurement Certificates and the measurement controls will take place in "La salle des Quais" close to the Yacht Club.	Les contrôles de jauge s'effectueront à la « salle des quais » située à proximité du Cercle de la Voile de Grandson.
8.3	No initial measurements will be taken.	Aucun certificat de jauge ne sera délivré sur place.
8.4	Crews shall demonstrate compliance with crew weight limits in accordance with STRC 31.1.3 prior to Wednesday September 9 <sup>th</sup> 2015, 8:30 am	Les équipages doivent se montrer en conformité avec la limite de poids telle que définie dans la règle 31.1.3 (STRC) avant le mercredi 9 septembre 8 h 30.
<b>9.</b>	<b>Sailing Instructions</b>	<b>Instructions de course</b>
9.1	The sailing instructions will be available after 9 am on Monday 7 <sup>th</sup> at "Cercle de la Voile de Grandson"	Les instructions de course seront disponibles dès le lundi 7 septembre à 9h00 au Cercle de la Voile de Grandson.
<b>10.</b>	<b>Venue</b>	<b>Lieu</b>
10.1	Addendum A shows the location of the regatta harbour.	L'annexe A indique l'emplacement du port de la régata.
10.2	Addendum A shows the location of the racing areas.	L'annexe A indique l'emplacement des zones de course.
<b>11.</b>	<b>Courses</b>	<b>Les parcours</b>
11.1	The courses will be sailed as follow: up-down, triangle. The diagrams of the courses to be sailed will be described in the sailing instructions.	Les parcours seront de types : up-down, triangle. Les schémas des parcours à effectuer seront distribués avec les instructions de course.
<b>12.</b>	<b>Penalty System</b>	<b>Système de pénalité</b>
12.1	Decisions of the international jury will be final as provided in rule 70.5.	Les décisions du jury international seront sans appel comme prévu dans la règle 70.5.
<b>13.</b>	<b>Scoring</b>	<b>Classement</b>
13.1	4 races of the qualifying round are required to be completed to constitute a series for the Swiss championship.	Le championnat Suisse sera validé, si au moins 4 courses valides du rond qualificatif ont été courues dans le temps prescrit.
13.2	For the qualifying round : (a) When fewer than 4 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores. (b) When from 4 to 9 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.	Pour la série qualificative : (a) Quand moins de 4 courses ont été validées, le score d'un bateau dans la série sera le total de ses scores dans toutes les courses. (b) Quand 4 à 9 courses ont été validées, le score d'un bateau dans la série sera le total de ses scores dans toutes les courses en retirant son plus mauvais score.
13.3	A minimum of 3 races in the qualifying round are required to be completed before sailing the quarter final.	Un minimum de 3 courses valides doivent être courues dans la série qualificative avant de courir le quart de finale.
13.4	A minimum of 3 races in the qualifying round are required to be completed to constitute a series for the SSL Grand Slam	Un minimum de 3 courses valides doivent être courues dans la série qualificative pour valider le Grand Chelem SSL.
13.5	The regatta is considered for the SSL ranking. 3000 points will be awarded to the winner. In case the SSL Grand Slam is not valid, the scale of the "category 5 / continent" will be used for the allocation of SSL points (750 points to the winner).	La régata est prise en compte pour le ranking SSL. 3000 points seront attribués au vainqueur. Au cas où le Grand Chelem ne serait pas validé, l'échelle des points « catégorie 5 / Continent » sera utilisée pour l'attribution des points (750 points au vainqueur).
<b>14.</b>	<b>Support and Coach Boats</b>	<b>Bateaux accompagnateurs</b>
14.1	Support and Coaches Boats shall be registered at the Race Office before the beginning of the event and comply with the Support Boat Regulation for the regatta. The organizing authority will obtain the concerned authorization for navigation on the lake.	Les bateaux accompagnateurs / coaches doivent être enregistrés avant la régata au bureau de course et doivent se conformer aux consignes de l'organisateur. Les autorisations de police nécessaires pour la navigation sur le plan d'eau



		seront faites par l'organisateur.
14.2	Support and Coaches Boats will be part of the security arrangement for the event.	Les bateaux accompagnateurs / coaches seront intégrés au dispositif de sécurité.
<b>15.</b>	<b>Berthing</b>	<b>Places au port</b>
	Boats shall be kept in their assigned places in the boat park or harbour.	Les bateaux doivent rester à la place qui leur a été attribuée dans le parking à bateau ou le port.
<b>16.</b>	<b>Haul-Out Restrictions</b>	<b>Limitations de sortie de l'eau</b>
16.1	Keelboats shall not be hauled out during the regatta except in case of damages, with and according to the terms of prior written permission of the race committee.	Les quillards ne doivent pas être sortis de l'eau pendant la régate sauf sous réserve et selon les termes d'une autorisation écrite préalable du comité de course.
16.2	Launching and hauling will be organized by the Club.	La mise à l'eau et la sortie de l'eau des bateaux seront organisées par le club organisateur.
<b>17.</b>	<b>Diving Equipment and Plastic Pools</b>	<b>Equipement de plongée et housses sous-marines de protection</b>
	Underwater breathing apparatus and plastic pools or their equivalent shall not be used around keelboats between the preparatory signal of the first race and the end of the regatta	Les appareils de respiration sous-marine et les housses sous-marines de protection ou leur équivalent ne doivent pas être utilisés à proximité de quillards entre le signal préparatoire de la première course et la fin de la régate.
<b>18.</b>	<b>Radio communication</b>	<b>Communication radio</b>
	Except in an emergency, a boat shall neither make radio transmissions while racing nor receive radio communications not available to all boats. This restriction also applies to mobile telephones.	Sauf en cas d'urgence, un bateau ne doit ni effectuer de transmission radio pendant qu'il est en course ni recevoir de communications radio qui ne soient pas recevables par tous les bateaux. Cette restriction s'applique également aux téléphones portables.
<b>19.</b>	<b>Prizes</b>	<b>Prix</b>
	Prizes will be given as follows : - SWISS SAILING Championship Medals (first 3 boats) -Trophy - Souvenirs for each competitor - Prize money for the first 20 boats. See Addendum B The entire prize money is awarded if at least one of the races of the final round is sailed. If the races of the final round would not take place, the prize money will be awarded as follows : - one quarter of the prize money for one valid race - one half of the prize money for two valid races - three quarters of the prize money for three valid races - the entire prize money for four valid races	Des prix seront distribués comme suit : - Médailles de SWISS SAILING (3 premiers bateaux) - Trophée - Prix souvenir pour chaque participant. - Prize money pour les 20 premiers bateaux. Voir annexe B La totalité du prize money est distribuée si au moins une course de la série finale est courue. Au cas où les régates de la série finale n'auraient pas lieu, le prize money sera distribué comme suit : - le quart du prize money pour une course validée - la moitié du prize money pour deux courses validées - les trois-quarts du prize money pour trois courses validées - la totalité du prize money pour quatre courses validées.
<b>20.</b>	<b>Disclaimer of Liability</b>	<b>Décharge de responsabilité</b>
	Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See rule 4, Decision to Race. The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.	Les concurrents participent à la régate entièrement à leurs propres risques. (voir règle 4, Décision de courir). L'autorité organisatrice n'acceptera aucune responsabilité, en cas de dommage matériel, de blessure ou de décès, dans le cadre de la régate aussi bien avant, pendant, qu'après la régate.
<b>21.</b>	<b>Insurance</b>	<b>Assurance</b>



	Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of CHF 2,000,000.- per incident or the equivalent	Chaque bateau participant doit détenir une assurance valide en responsabilité civile avec une couverture minimale d'un montant de CHF 2'000'000 par incident, ou son équivalent.
<b>22.</b>	<b>Further Information</b>	<b>Informations complémentaires</b>
	For further information please contact <a href="mailto:info@starsailors.com">info@starsailors.com</a>	Pour toute information complémentaire veuillez contacter : <a href="mailto:info@starsailors.com">info@starsailors.com</a>

### Accommodation/ Logements:

Tourist Office: [www.grandson-tourisme.ch](http://www.grandson-tourisme.ch)

#### Hôtels:

Yverdon : Grand Hôtel des Bains

Hôtel La Prairie

Hôtel du Théâtre

Hôtel de la Source

Onnens : Hôtel Bellevue

<http://swissopen.starsailors.com/practical-informations/accomodation/>

Campings: Camping Yverdon Plage

[www.camping-yverdon.ch](http://www.camping-yverdon.ch)

Camping Du Pécos Grandson

[www.campings.ccyverdon.ch](http://www.campings.ccyverdon.ch)

Auberge de Jeunesse : Gîte du Passant, Yverdon [www.gîte-du-passant.ch](http://www.gîte-du-passant.ch)

### Addendum A / Annexe A:

#### Venue / Lieu:

Port du Pécos

Cercle de la Voile de Grandson

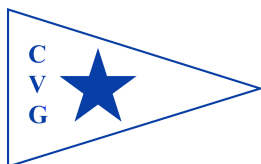
Case postale 43

1422 Grandson

#### Race Area / Zone De course:

Sud du lac de Neuchâtel (Yverdon-Yvonand-Concise)

Southern Lake Neuchâtel (Yverdon-Yvonand-Concise)



Voir les cartes / See the maps

**Addendum B / Annexe B :**

<b>Prize money</b>	<b>US\$</b>
1 <sup>th</sup>	25,000
2 <sup>nd</sup>	15,000
3 <sup>rd</sup>	10,000
4 <sup>th</sup>	8,000
5 <sup>th</sup>	6,000
6 <sup>th</sup>	5,500
7 <sup>th</sup>	5,000
8 <sup>th</sup>	4,500
9 <sup>th</sup>	4,000
10 <sup>th</sup>	3,500
11 <sup>th</sup>	3,000
12 <sup>th</sup>	2,500
13 <sup>th</sup>	2,000
14 <sup>th</sup>	1,600
15 <sup>th</sup>	1,300
16 <sup>th</sup>	1,000
17 <sup>th</sup>	800
18 <sup>th</sup>	600
19 <sup>th</sup>	400
20 <sup>th</sup>	300